



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
17 March 2011

Шестьдесят пятая сессия

Пункт 74 а повестки дня



Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 7 декабря 2010 года

[без передачи в главные комитеты (A/65/L.20 и Add.1)]

65/37. Мировой океан и морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию 64/71 от 4 декабря 2009 года, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция»)¹,

рассмотрев доклад Генерального секретаря², рекомендации Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции («Специальная неофициальная рабочая группа открытого состава»)³, и доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права («Консультативный процесс») на его одиннадцатом совещании⁴, доклад о двадцатом Совещании государств — участников Конвенции⁵ и доклад о работе Специальной рабочей группы полного состава о регулярном процессе глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты («регулярный процесс»)⁶,

подчеркивая выдающийся вклад, внесенный Конвенцией в укрепление мира, безопасности, сотрудничества и дружественных отношений между всеми государствами в соответствии с принципами справедливости и равноправия и в содействие экономическому и социальному прогрессу всех народов мира в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, а также в устойчивое освоение Мирового океана,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

² A/65/69 и Add.1 и 2.

³ A/65/68, раздел I.

⁴ См. A/65/164.

⁵ SPLOS/218.

⁶ См. A/65/358.



подчеркивая также универсальный и единый характер Конвенции и вновь подтверждая, что в Конвенции предписываются юридические рамки осуществления всей деятельности в Мировом океане, что она имеет стратегическое значение как основа для национальных, региональных и всемирных действий и сотрудничества в морском секторе и что необходимо поддерживать ее целостность, как было признано также Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в главе 17 Повестки дня на XXI век⁷,

признавая важный вклад, который устойчивое освоение ресурсов Мирового океана и видов морепользования, а также управление ими вносят в достижение международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸,

сознавая тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое на основе комплексного, междисциплинарного и межотраслевого подхода и вновь подтверждая, что необходимо в соответствии с Конвенцией совершенствовать сотрудничество и координацию на национальном, региональном и мировом уровнях, чтобы поддерживать и дополнять усилия, прилагаемые каждым государством для содействия осуществлению и соблюдению Конвенции, а также комплексному управлению Мировым океаном и его устойчивому освоению,

вновь заявляя о насущной необходимости сотрудничества, в том числе путем наращивания потенциала и передачи морской технологии, которое позволяет всем государствам, особенно развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, осуществлять Конвенцию и получать выгоду от устойчивого освоения Мирового океана, а также принимать всестороннее участие во всемирных и региональных форумах и процессах, посвященных вопросам океана и морского права,

подчеркивая необходимость повышения у компетентных международных организаций способности вносить вклад в развитие национального мореведческого потенциала и в рачительное распоряжение океанами и их ресурсами, действуя при этом на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях по линии программ сотрудничества с правительствами,

напоминая, что морская наука имеет важное значение для искоренения нищеты, для повышения продовольственной безопасности, для сохранения морской среды и морских ресурсов мира, для содействия пониманию природных явлений, прогнозированию их наступления и реагированию на них, а также для поощрения устойчивого освоения Мирового океана, поскольку позволяет совершенствовать знания за счет систематической исследовательской работы и оценки результатов наблюдений и применять такие знания в управленческой деятельности и при принятии решений,

⁷ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.1.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

⁸ См. резолюцию 55/2.

вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве по поводу серьезного негативного воздействия некоторых проявлений человеческой деятельности на морскую среду и биоразнообразии, особенно на уязвимые морские экосистемы и их физическую и биогенную структуру, в том числе кораллы, холодноводные местообитания, гидротермальные источники и подводные горы,

подчеркивая необходимость безопасной и экологически рациональной утилизации судов,

выражая глубокую озабоченность негативными экономическими, социальными и экологическими последствиями физического изменения и разрушения морских местообитаний, к которым может приводить освоительная деятельность на суше и в прибрежной зоне, в частности мероприятия по приращению суши, осуществляемые так, что это пагубно сказывается на морской среде,

отмечая проведение в Бергене, Норвегия, 20–24 сентября 2010 года министерского совещания Комиссии по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики,

вновь заявляя о своем серьезном беспокойстве по поводу нынешних и прогнозируемых негативных последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и подчеркивая экстренную необходимость заниматься этой проблемой,

выражая озабоченность тем, что изменение климата продолжает усиливать серьезность и частотность обесцвечивания кораллов во всех тропических морях и ослабляет способность рифов противостоять закислению океана (это может иметь серьезные и необратимые отрицательные последствия для морских организмов, в частности кораллов), а также воздействию других факторов, включая перелов и загрязнение,

вновь заявляя о своем глубоком беспокойстве по поводу уязвимости окружающей среды и хрупких экосистем полярных регионов, включая Северный Ледовитый океан и ледовый покров Арктики, на которых особенно сказываются прогнозируемые негативные последствия изменения климата,

признавая необходимость в более комплексном и экосистемном подходе, а также в дальнейшем изучении и поощрении мер, позволяющих усилить сотрудничество, координацию и взаимодействие в том, что касается сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия за пределами действия национальной юрисдикции,

признавая также, что обретению предусматриваемых Конвенцией выгод могли бы способствовать международное сотрудничество, техническая помощь и совершенствование научных знаний, а также выделение финансовых средств и наращивание потенциала,

признавая далее, что выполнение гидрографических съемок и составление морских карт имеют критическое значение для безопасности мореплавания и охраны человеческой жизни на море, защиты окружающей среды, в том числе уязвимых морских экосистем, и экономики мировой индустрии судоходства, и высказываясь за дальнейшие усилия в сторону перехода на электронные карты, который не только дает значительно больше преимуществ с точки зрения безопасности мореплавания и организации движения судов, но и позволяет получать данные и информацию, которые могут использоваться для устойчивого ведения рыбного промысла, в других

отраслях использования морской среды, при делимитации морских границ и в деле защиты окружающей среды,

подчеркивая, что подводное археологическое, культурное и историческое наследие, включая останки кораблекрушений и плавучие средства, включает в себе немаловажную информацию об истории человечества и что такое наследие — это ресурс, который необходимо защищать и сохранять,

с озабоченностью отмечая сохраняющуюся проблему транснациональной организованной преступности на море, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, незаконный ввоз мигрантов и торговлю людьми, и угроз для безопасности и защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, контрабанду и террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, и отмечая прискорбные факты гибели людей и негативного воздействия на международную торговлю, энергетическую безопасность и мировую экономику в результате подобных деяний,

признавая, что по оптоволоконным подводным кабелям передается большая часть мировых коммуникаций и информационных сообщений и они, таким образом, имеют жизненно важное значение для глобальной экономики и национальной безопасности всех государств, отдавая себе отчет в том, что эти кабели подвержены умышленному и случайному ущербу в результате судоходства и других видов деятельности, отмечая, что на эти вопросы обращалось внимание государств на различных практикумах и семинарах, и сознавая необходимость принятия государствами национальных законов и правил в целях защиты подводных кабелей и объявления причинения им ущерба по умыслу или преступной халатности наказуемым правонарушением,

отмечая, что проведение внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль имеет важное значение и что широко понимаемые интересы международного сообщества диктуют, чтобы прибрежные государства с континентальным шельфом, простирающимся шире чем на 200 морских миль, представляли информацию о внешних границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль в Комиссию по границам континентального шельфа («Комиссия»), и приветствуя тот факт, что значительное число государств-участников подало в Комиссию представления относительно внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, что Комиссия продолжила выполнять свою роль, в том числе вынося прибрежным государствам рекомендации, и что резюме этих рекомендаций публикуются⁹,

отмечая также, что многие прибрежные государства-участники представили предварительную информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии с решением восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции относительно объема работы Комиссии и способности государств, в частности развивающихся государств, выполнить требования статьи 4 приложения II к Конвенции, вкпе с решением, содержащимся в пункте *a* документа SPLOS/72¹⁰,

⁹ Имеется на www.un.org/depts/los/index.htm.

¹⁰ SPLOS/183.

отмечая далее, что некоторые прибрежные государства могут по-прежнему сталкиваться с особыми проблемами в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию,

отмечая, что развивающиеся страны могут обращаться за финансовым и техническим содействием для осуществления мероприятий в связи с подготовкой и подачей представлений в Комиссию, в том числе через посредство учрежденного резолюцией 55/7 от 30 октября 2000 года целевого фонда добровольных взносов для облегчения подготовки представлений в Комиссию развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, и для обеспечения соблюдения статьи 76 Конвенции, равно как и заручаться иной доступной международной помощью,

признавая важное значение учрежденных резолюцией 55/7 целевых фондов в деле облегчения участия членов Комиссии из развивающихся стран в ее заседаниях и в деле выполнения требований статьи 4 приложения II к Конвенции и с признательностью отмечая при этом поступившие в них недавно взносы,

вновь подтверждая важность работы Комиссии для прибрежных государств и для международного сообщества,

признавая значительный объем работы Комиссии, который вызван многочисленностью уже поступивших и ожидаемых представлений, создающей дополнительные нагрузки и задачи для ее членов и секретариата, предоставляемого Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций через Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата («Отдел»), и принимая к сведению информацию, содержащуюся в записке по вопросам, касающимся объема работы Комиссии, подготовленной Секретариатом по просьбе девятнадцатого Совещания государств — участников Конвенции¹¹, а также решение двадцатого Совещания государств-участников по вопросу об объеме работы Комиссии¹²,

приветствуя продолжающееся рассмотрение проблемы объема работы Комиссии в рамках Совещания государств — участников Конвенции,

с озабоченностью отмечая прогнозируемый график работы Комиссии над уже поступившими в нее и ожидаемыми представлениями¹³ и то, как он сказывается на продолжительности сессий Комиссии и заседаний ее подкомиссий,

признавая, что этот прогнозируемый график ставит государства в существенно неравное положение и создает для них существенные трудности, в том числе трудности с удержанием экспертных наработок, когда подготовку представлений и их рассмотрение Комиссией разделяет значительный промежуток времени,

признавая также необходимость принимать меры к обеспечению того, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно

¹¹ См. SPLOS/208.

¹² SPLOS/216.

¹³ См. SPLOS/203, пункты 81–83.

выполнять свои функции согласно Конвенции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности,

ссылаясь на свои резолюции 57/141 от 12 декабря 2002 года и 58/240 от 23 декабря 2003 года, в которых она, как было рекомендовано на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁴, постановила наладить под эгидой Организации Объединенных Наций регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты, как в данный момент, так и в обозримом будущем на основе существующих региональных оценок, и отмечая необходимость сотрудничества между всеми государствами в этом направлении,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/30 от 29 ноября 2005 года, в которой она постановила развернуть, уложив его в два года, начальный этап — «оценку оценок» — как подготовительную стадию налаживания регулярного процесса;

признавая важность и весомость работы Консультативного процесса, который был учрежден резолюцией 54/33 от 24 ноября 1999 года для того, чтобы содействовать проведению Генеральной Ассамблеей ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана,

отмечая обязанности Генерального секретаря согласно Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности резолюциям 49/28 от 6 декабря 1994 года, 52/26 от 26 ноября 1997 года и 54/33, и отмечая в этой связи существенное расширение деятельности Отдела, вызванное, в частности, увеличением количества поступающих в Отдел заявок на проведение дополнительных мероприятий и обслуживание заседаний, расширением его деятельности по наращиванию потенциала, потребностью в активизации поддержки и содействия, оказываемых Комиссии, и ролью Отдела в межучрежденческой координации и сотрудничестве,

вновь подтверждая важность работы Международного органа по морскому дну («Орган») в соответствии с Конвенцией и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года («Соглашение по части XI»)¹⁵,

вновь подтверждая также важность работы Международного трибунала по морскому праву («Трибунал») в соответствии с Конвенцией,

признавая важную роль Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в контексте пятидесятой годовщины ее создания,

I

Осуществление Конвенции и связанных с нею соглашений и документов

1. *вновь подтверждает* свои ежегодные резолюции о морском праве и о Мировом океане и морском праве, включая резолюцию 64/71, и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции¹;

¹⁴ См. Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1836, No. 31364.

2. *вновь подтверждает также* единый характер Конвенции и жизненную важность сохранения ее целостности;

3. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции и Соглашения по части XI¹⁵ в интересах достижения цели всеобщего участия;

4. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение по рыбным запасам»)¹⁶, в интересах достижения цели всеобщего участия;

5. *призывает* государства гармонизировать свое национальное законодательство с положениями Конвенции, а в применимых случаях — положениями соответствующих соглашений и документов, обеспечить последовательное применение этих положений, а также обеспечить, чтобы никакие декларации или заявления, с которыми они выступили или выступают при подписании Конвенции, ее ратификации или присоединении к ней, не предполагали исключения или изменения юридического действия положений Конвенции в их применении к соответствующему государству, и отозвать любые декларации или заявления подобного рода;

6. *призывает* государства — участники Конвенции, которые еще этого не сделали, сдать на хранение Генеральному секретарю карты или перечни географических координат, как это предусмотрено в Конвенции;

7. *настоятельно призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные органы, сотрудничали в соответствии с Конвенцией в принятии мер по защите и сохранению археологических или исторических объектов, найденных в море, и обращается к государствам с призывом сообща заниматься такими разноплановыми проблемами и возможностями, как установление надлежащего соотношения спасательного права с научным распоряжением подводным культурным наследием и его сохранением, появление все новых технических средств, позволяющих обнаруживать подводные участки и добираться до них, деятельность расхитителей и рост подводного туризма;

8. *отмечает* недавнее депонирование документов о ратификации Конвенции об охране подводного культурного наследия 2001 года¹⁷ и присоединении к ней, и в частности отмечает прилагаемые к ней правила, в которых затрагивается соотношение спасательного права с научными принципами распоряжения подводным культурным наследием, его сохранения и защиты применительно к участникам Конвенции, их гражданам и судам, плавающим под их флагом;

¹⁶ Ibid., vol. 2167, No. 37924.

¹⁷ См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать первая сессия, Париж, 15 октября — 3 ноября 2001 года*, том 1: *Резолюции*, резолюция 24.

II

Наращивание потенциала

9. *подчеркивает*, что наращивание потенциала необходимо для обеспечения того, чтобы государства, особенно развивающиеся государства, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также прибрежные африканские государства, могли в полной мере осуществлять Конвенцию, извлекать выгоды из неистощительного освоения морей и океанов и всесторонне участвовать в глобальных и региональных форумах по вопросам океана и морского права;

10. *подчеркивает также* потребность в международном сотрудничестве в деле наращивания потенциала, включая межсекторальное сотрудничество, на национальном, региональном и глобальном уровнях, в частности для устранения пробелов в наращивании потенциала в вопросах океана и морского права, включая мореведение;

11. *призывает* к тому, чтобы в рамках инициатив по наращиванию потенциала учитывались потребности развивающихся стран, и призывает государства, международные организации и донорские учреждения прилагать усилия с целью обеспечить долгосрочный характер таких инициатив;

12. *призывает* учреждения-доноры и международные финансовые учреждения производить систематический обзор своих программ на предмет обеспечения того, чтобы во всех государствах, особенно развивающихся, имелись специалисты экономического, юридического, навигационного, научного и технического профилей, необходимые для всестороннего осуществления Конвенции, достижения целей настоящей резолюции, а также устойчивого освоения Мирового океана на национальном, региональном и мировом уровнях, и учитывать при этом интересы и нужды развивающихся государств, не имеющих выхода к морю;

13. *высказывается за* активизацию усилий по наращиванию у развивающихся стран, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств Африки, возможностей для совершенствования гидрографических служб и производства морских карт, включая электронные карты, равно как и мобилизации ресурсов и наращивания потенциала, при поддержке международных финансовых учреждений и донорских кругов;

14. *призывает* государства и международные финансовые учреждения продолжать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, активизацию деятельности по наращиванию, особенно в развивающихся странах, потенциала в области морских научных исследований посредством, в частности, подготовки кадров, позволяющей развить и повысить соответствующую квалификацию, предоставления необходимого оборудования, оснащения и судов, а также передачи экологически чистых технологий;

15. *призывает также* государства и международные финансовые учреждения активизировать, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и технических партнерств, деятельность по наращиванию в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах и малых островных развивающихся государствах, потенциала для налаживания в них морской администрации и надлежащей правовой базы с тем, чтобы создавать или укреплять необходимые

инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, позволяющие содействовать эффективному соблюдению ими своих международно-правовых обязательств, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения;

16. *подчеркивает* необходимость сосредоточить внимание на укреплении сотрудничества Юг-Юг в качестве дополнительного способа наращивания потенциала и совместного механизма по дальнейшему расширению возможностей определения странами своих приоритетов и потребностей;

17. *признает* важность работы Института международного морского права Международной морской организации в качестве центра обучения и подготовки государственных юридических консультантов, главным образом из развивающихся государств, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в области международного права и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и финансовые учреждения вносить добровольные финансовые взносы в бюджет Института;

18. *признает также* важность Всемирного морского университета Международной морской организации как мореведческого учебно-исследовательского центра, подтверждает его эффективную роль в наращивании потенциала в таких областях, как морской транспорт, морская политика, морехозяйственная администрация и управление, безопасность и защищенность на море и охрана морской среды, а также его роль в международном обмене знаниями и их передаче, и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и иные органы производить Университету добровольные финансовые взносы;

19. *приветствует* осуществляемую деятельность по наращиванию потенциала, призванную учесть нужды развивающихся государств в области защищенности и безопасности на море и задачу охраны их морской среды, и рекомендует государствам и международным финансовым учреждениям выделять дополнительные финансовые средства на программы наращивания потенциала, включая передачу технологий, в том числе через Международную морскую организацию и другие компетентные международные организации;

20. *признает* значительную необходимость в оказании соответствующими международными организациями и донорами развивающимся государствам систематического содействия в наращивании потенциала, в том числе по финансовым и техническим аспектам, в целях дальнейшего укрепления их способности принимать эффективные меры в борьбе с многообразными проявлениями международной преступной деятельности на море сообразно с соответствующими международными нормативными актами, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней¹⁸;

21. *признает также* необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала для более широкой пропаганды и содействия внедрению усовершенствованных методов утилизации отходов, отмечая при этом особую подверженность малых островных развивающихся государств

¹⁸ United Nations, *Treaty Series*, vols. 2225, 2237, 2241 and 2326, No. 39574.

воздействию загрязнения морской среды из наземных источников и в результате замусоривания моря;

22. *признает далее* важность оказания развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, содействия в осуществлении Конвенции и настоятельно призывает государства, межправительственные организации и учреждения, национальные институты, неправительственные организации и международные финансовые учреждения, а также физических и юридических лиц вносить добровольные финансовые или иные взносы в созданные для этого целевые фонды, упомянутые в резолюции 57/141;

23. *отмечает* важное значение наращивания потенциала для развивающихся государств, в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также прибрежных африканских государств, в контексте защиты морской среды и сохранения и неистощительного использования морских ресурсов;

24. *признает*, что поощрение добровольной передачи технологий является важным аспектом наращивания потенциала в области мореведения;

25. *рекомендует* государствам применять «Критерии и руководящие принципы в отношении передачи морской технологии», утвержденные Ассамблеей Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры¹⁹, и напоминает о важной роли секретариата этой Комиссии в проведении в жизнь «Критериев и руководящих принципов» и их популяризации;

26. *с удовлетворением отмечает* усилия Отдела по сбору информации об инициативах по наращиванию потенциала, просит Генерального секретаря регулярно обновлять такую информацию, представляемую государствами, международными организациями и донорскими учреждениями, и включать ее в его годовой доклад Генеральной Ассамблее, предлагает государствам, международным организациям и донорским учреждениям представлять такую информацию Генеральному секретарю для этой цели и просит Отдел размещать информацию об инициативах по наращиванию потенциала из годового доклада Генерального секретаря на веб-сайте Отдела легко доступным образом, с тем чтобы облегчить поиск возможностей по наращиванию потенциала в зависимости от потребностей;

27. *призывает* к тому, чтобы государства, действуя на двустороннем, а в надлежащих случаях — многостороннем уровне, оказывали развивающимся государствам, особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, помощь с подготовкой подаваемых в Комиссию представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, включая оценку характера и протяженности континентального шельфа прибрежного государства, и напоминает, что в соответствии со статьей 3 приложения II к Конвенции прибрежные государства

¹⁹ См. Intergovernmental Oceanographic Commission, document IOC/INF-1203.

могут в ходе подготовки данных для своих представлений запрашивать у Комиссии научно-технические консультации;

28. *призывает* Отдел продолжать распространять информацию о соответствующих процедурах, касающихся целевого фонда, учрежденного для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и продолжать свой диалог с потенциальными бенефициарами на предмет оказания финансовой поддержки развивающимся странам для проведения мероприятий по облегчению подачи ими представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции, а также правилами процедуры Комиссии²⁰ и ее Научно-техническим руководством²¹;

29. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и соответствующими международными организациями и учреждениями и впредь поддерживать учебные и иные мероприятия в целях оказания развивающимся государствам помощи с подготовкой и подачей их представлений в Комиссию;

30. *с признательностью отмечает* проведение Трибуналом 17 и 18 августа 2010 года в Нади, Фиджи, регионального практикума, посвященного роли Трибунала в урегулировании споров, касающихся морского права;

31. *предлагает* государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, поддерживать проводимые Отделом мероприятия по наращиванию потенциала, включая, в частности, учебные и иные мероприятия для содействия развивающимся государствам в подготовке ими своих представлений в Комиссию, и предлагает государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в целевой фонд, который был учрежден Генеральным секретарем для Управления по правовым вопросам, чтобы способствовать поощрению международного права;

32. *с удовлетворением признает* важный вклад, который Мемориальная стипендия им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права вносит в наращивание потенциала развивающихся стран и пропаганду морского права, отмечает, что присуждение двадцать третьей стипендии стало возможным в 2010 году лишь благодаря щедрому взносу, сделанному в порядке исключения Юрисконсультом за счет добровольного целевого фонда Управления по правовым вопросам для поддержки поощрения международного права, вновь заявляет в этой связи о своем серьезном беспокойстве по поводу сохраняющейся нехватки ресурсов, обращается к государствам-членам и другим сторонам, которые в состоянии это сделать, с настоятельным призывом ощутимо способствовать дальнейшему развитию этой стипендиальной программы, чтобы обеспечить ежегодное присуждение стипендии, и принимает к сведению включение стипендии Генеральным секретарем в список целевых фондов для Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

33. *с удовлетворением признает также* важный вклад стипендиальной программы Организации Объединенных Наций и японского Фонда «Ниппон» в формирование в развивающихся прибрежных государствах-членах кадров со специализацией по океанской проблематике и морскому праву или смежным дисциплинам и в поощрение комплексного и межсекторального подхода с

²⁰ CLCS/40/Rev.1.

²¹ CLCS/11 и Corr.1 и Add.1.

упором на интеграцию естественных и социальных наук и развитие взаимодействия между отучившимися стипендиатами и их организациями: по линии этой программы с опорой на сформировавшуюся под ее эгидой сеть принимающих учреждений с 2005 года присуждено 60 стипендий представителям 47 государств-членов, а в мае 2010 года состоялась вторая региональная встреча выпускников;

34. *с признательностью отмечает* финансовые средства, выделенные недавно Глобальным экологическим фондом на проекты, касающиеся океанов и морского биологического разнообразия;

III

Совещание государств-участников

35. *приветствует* доклад двадцатого Совещания государств — участников Конвенции⁵;

36. *просит* Генерального секретаря созвать в Нью-Йорке 13–17 июня 2011 года двадцать первое Совещание государств — участников Конвенции, а также обеспечить необходимое обслуживание;

IV

Мирное урегулирование споров

37. *с удовлетворением отмечает* значительный и сохраняющийся вклад Трибунала в урегулирование споров мирными средствами в соответствии с частью XV Конвенции и подчеркивает важную роль и авторитет Трибунала в вопросах толкования или применения Конвенции и Соглашения по части XI;

38. *воздает должное* Международному Суду за его важную и давнюю роль в деле мирного урегулирования споров, касающихся морского права;

39. *отмечает*, что государства, которые участвуют в каком-либо международном соглашении, связанном с целями Конвенции, могут, в частности, передать на рассмотрение Трибунала или Международного Суда любой спор, который касается толкования или применения этого соглашения и передается в эти инстанции в соответствии с таким соглашением, и отмечает также предусмотренную в Статутах Трибунала и Суда возможность передавать споры на рассмотрение камеры;

40. *рекомендует* государствам — участникам Конвенции, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать письменное заявление относительно выбора предусмотренных в статье 287 Конвенции средств урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции и Соглашения по части XI, учитывая при этом всеобъемлющий характер механизма урегулирования споров, предусмотренного в части XV Конвенции;

41. *отмечает* недавнюю передачу в Трибунал дела о делимитации морской границы;

V

Район

42. *приветствует* принятие Органом на его шестнадцатой сессии правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе²², высказывается за прогресс в завершении составления правил поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе и вновь заявляет о важности ведущейся Органом, на основании статьи 145 Конвенции, разработки норм, правил и процедур, призванных обеспечить эффективную защиту морской среды, а тем самым, в частности, — защиту и сохранение природных ресурсов Района и предотвращение ущерба флоре и фауне морской среды от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате деятельности в Районе;

43. *принимает к сведению* решение Совета Органа обратиться в соответствии со статьей 191 Конвенции за вынесением консультативного заключения по вопросу о том, каковы юридические обязанности государств, связанные с поручительством в отношении деятельности в Районе²³, и констатирует широкое участие в составлении документации и устных обсуждениях в Камере Трибунала по спорам, касающимся морского дна, в контексте консультативного заключения;

44. *отмечает* важность обязанностей, возложенных на Орган по статьям 143 и 145 Конвенции, в которых идет речь соответственно о морских научных исследованиях и о защите морской среды;

VI

Эффективное функционирование Органа и Трибунала

45. *призывает* все государства — участники Конвенции полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы в бюджеты Органа и Трибунала и призывает также те государства-участники, за которыми числятся неуплаченные взносы, безотлагательно выполнить свои обязательства;

46. *настоятельно призывает* все государства — участники Конвенции присутствовать на сессиях Органа и обращается к Органу с призывом продолжать проработку всех вариантов (включая вынесение конкретных рекомендаций по вопросу о сроках), позволяющих повысить посещаемость заседаний в Кингстоне и обеспечить всеобщее участие;

47. *обращается* к государствам, которые еще этого не сделали, с призывом рассмотреть вопрос о ратификации Соглашения о привилегиях и иммунитетах Трибунала²⁴ и Протокола о привилегиях и иммунитетах Органа²⁵ или присоединении к ним;

48. *подчеркивает* важность Регламента и Положений о персонале Трибунала в том, что касается отстаивания принципа набора персонала категории специалистов и выше по признаку географического

²² ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение.

²³ ISBA/16/C/13.

²⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2167, No. 37925.

²⁵ *Ibid.*, vol. 2214, No. 39357.

представительства, и приветствует меры, принятые Трибуналом во исполнение Регламента и Положений;

VII

Континентальный шельф и работа Комиссии

49. *напоминает*, что, согласно пункту 8 статьи 76 Конвенции, данные о границах континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, представляются соответствующим прибрежным государством в Комиссию, создаваемую в соответствии с приложением II к Конвенции на основе справедливого географического представительства, что Комиссия дает прибрежным государствам рекомендации по вопросам, касающимся установления внешних границ их континентального шельфа, и что границы шельфа, установленные прибрежным государством на основе указанных рекомендаций, являются окончательными и для всех обязательны;

50. *напоминает также*, что, согласно пункту 3 статьи 77 Конвенции, права прибрежного государства на континентальный шельф не зависят от эффективной или фиктивной оккупации им шельфа или от прямого об этом заявления;

51. *с удовлетворением отмечает*, что значительное число государств — участников Конвенции представило в Комиссию информацию, касающуюся установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль, в соответствии со статьей 76 Конвенции и статьей 4 приложения II к Конвенции, учитывая при этом решение одиннадцатого Совещания государств — участников Конвенции, изложенное в пункте *a* документа SPLOS/72;

52. *с удовлетворением отмечает также*, что значительное число государств — участников Конвенции, руководствуясь решением их восемнадцатого Совещания²⁶, представило Генеральному секретарю предварительную информацию, указывающую внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль, и описание состояния подготовки и планируемой даты подачи представлений в соответствии с требованиями статьи 76 Конвенции и правилами процедуры и Научно-техническим руководством Комиссии;

53. *с удовлетворением отмечает далее* прогресс в работе Комиссии²⁷, а также то обстоятельство, что она занимается в настоящее время рассмотрением ряда поступивших представлений, касающихся установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль;

54. *с удовлетворением отмечает*, что Комиссия, принимая во внимание решение восемнадцатого Совещания государств — участников Конвенции²⁸, составила перечни веб-сайтов организаций, порталов данных/информации и обладателей данных, позволяющих получить доступ к общей информации и

²⁶ SPLOS/183, пункт 1 *a*.

²⁷ См. CLCS/66 и CLCS/68.

²⁸ SPLOS/183, пункт 3.

открытым научно-техническим данным, которые могут иметь отношение к подготовке представлений, и разместила эти сведения на своем веб-сайте²⁹;

55. *принимает к сведению* рекомендации, сформулированные Комиссией в отношении представлений ряда прибрежных государств, и приветствует тот факт, что резюме этих рекомендаций обнародуются⁹;

56. *отмечает*, что рассмотрение Комиссией представлений прибрежных государств в соответствии со статьей 76 Конвенции и приложением II к ней не предопределяет применение государствами-участниками других частей Конвенции;

57. *с озабоченностью отмечает*, что большой объем работы Комиссии, вызванный многочисленностью подаваемых представлений, создает дополнительные нагрузки и задачи для ее членов и предоставляемого Отделом секретариата, и подчеркивает в этой связи необходимость обеспечить, чтобы Комиссия была в состоянии оперативно, действенно и эффективно выполнять свои функции и поддерживать у себя высокий уровень качества и квалифицированности;

58. *с удовлетворением принимает к сведению* решение по вопросу об объеме работы Комиссии, принятое двадцатым Совещанием государств — участников Конвенции¹², которое просило Комиссию рассмотреть вопрос о принятии, когда это целесообразно, в срочном и приоритетном порядке мер, изложенных в пункте I решения;

59. *приветствует* решение двадцатого Совещания государств — участников Конвенции о том, чтобы продолжать рассматривать вопрос об объеме работы Комиссии, в том числе с помощью неофициальной рабочей группы при содействии бюро Совещания государств-участников, в частности оценивать дальнейшие меры, которые могут потребоваться, включая возможность перехода на непрерывный режим совещаний Комиссии, и чтобы неофициальная рабочая группа сформулировала рекомендации двадцать первому Совещанию государств-участников в 2011 году¹²;

60. *приветствует также* решение двадцатого Совещания государств — участников Конвенции представить в 2011 году оценку достигнутого прогресса с целью рассмотрения вопроса о том, какие меры могут потребоваться в период после 2012 года для содействия сокращению предполагаемых сроков выполнения Комиссией своего объема работы¹²;

61. *вновь заявляет*, что государства, чьи эксперты работают в составе Комиссии, обязаны по Конвенции покрывать расходы экспертов, кандидатуры которых они выдвинули, в течение времени, когда те выполняют обязанности в рамках Комиссии, и настоятельно призывает эти государства делать все возможное для того, чтобы обеспечить полномасштабное участие этих экспертов в работе Комиссии, включая заседания подкомиссий, в соответствии с Конвенцией;

62. *просит* Генерального секретаря продолжать, исходя из общего объема имеющихся ресурсов, принятие надлежащих мер к дальнейшему повышению возможностей Отдела, служащего секретариатом Комиссии, чтобы обеспечить усиление поддержки и содействия, оказываемых Комиссии и ее

²⁹ www.un.org/depts/los/clcs_new/clcs_home.htm.

подкомиссиям при рассмотрении ими подаваемых представлений в соответствии с требованиями, изложенными в пункте 9 приложения III к правилам процедуры Комиссии, в частности кадровой обеспеченности Отдела в свете необходимости одновременного ведения работы по нескольким представлениям;

63. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и впредь обеспечивать Комиссию всем необходимым секретариатским обслуживанием в соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции;

64. *рекомендует* государствам активно участвовать в работе, которая ведется неофициальной рабочей группой, рассматривающей вопросы, касающиеся объема работы Комиссии, и вносить в нее конструктивный вклад;

65. *просит* Генерального секретаря представить по просьбе Координатора неофициальной рабочей группы информацию о стандартных издержках и финансовых и иных последствиях всех вариантов и предложений, рассматриваемых неофициальной рабочей группой;

66. *выражает признательность* государствам, пополнившим своими взносами целевой фонд добровольных взносов, учрежденный резолюцией 55/7 для облегчения подготовки представлений в Комиссию, и целевой фонд добровольных взносов, учрежденный этой же резолюцией для целей компенсации расходов в связи с участием членов Комиссии из развивающихся государств в заседаниях Комиссии, и призывает государства вносить дополнительные взносы в эти фонды;

67. *утверждает* созыв Генеральным секретарем в Нью-Йорке двадцать седьмой сессии Комиссии, которая состоится 7 марта — 21 апреля 2011 года, и двадцать восьмой ее сессии, которая состоится 1 августа — 2 сентября 2011 года, при полном конференционном обслуживании пленарных частей этих сессий³⁰ и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению возникающих при этом потребностей в рамках общего объема имеющихся ресурсов при том понимании, что периоды с 7 по 25 марта, с 11 по 21 апреля, с 1 по 12 августа и с 29 августа по 2 сентября 2011 года будут посвящены техническому изучению представлений в лабораториях, оборудованных геоинформационной системой, и на другом техническом оснащении Отдела;

68. *выражает твердую убежденность* в важности работы Комиссии, выполняемой в соответствии с Конвенцией, в том числе применительно к участию прибрежных государств в соответствующих процедурах, посвященных поданным ими представлениям, и признает сохраняющуюся необходимость в активном взаимодействии прибрежных государств с Комиссией;

69. *выражает признательность* государствам, обменивающимся мнениями для более глубокого осмысления вопросов (включая вопрос о соответствующих расходах), возникающих в связи с применением статьи 76 Конвенции, облегчая тем самым государствам, в частности развивающимся, подготовку представлений в Комиссию, и призывает государства продолжать обмениваться мнениями;

³⁰ 28 марта — 8 апреля и 15–26 августа 2011 года.

70. *отмечает* количество представлений, которые Комиссии еще предстоит рассмотреть, и подчеркивает в связи с этим стоящую перед государствами — участниками Конвенции настоятельную необходимость предпринимать надлежащие оперативные шаги, которые позволят Комиссии рассмотреть возросшее количество представлений своевременно, действенно и эффективно;

71. *просит* Генерального секретаря продолжать в сотрудничестве с государствами-членами поддержку практикумов или симпозиумов по научно-техническим аспектам установления внешних границ континентального шельфа шире чем на 200 морских миль, учитывая при этом необходимость активизировать наращивание у развивающихся стран возможностей для подготовки своих представлений;

VIII

Безопасность и защищенность на море и осуществление действующих правил государствами флага

72. *рекомендует* государствам ратифицировать международные соглашения, касающиеся безопасности и защищенности мореплавания и труда в морском судоходстве, или присоединиться к таким соглашениям, а также принимать соответствующие с Конвенцией и другими профильными международными документами меры, направленные на то, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением, и подчеркивает необходимость наращивания у развивающихся государств потенциала и оказания им содействия;

73. *признает*, что правовые режимы, регулирующие безопасность и защищенность на море, способны преследовать общие и взаимоподкрепляющие задачи, которые могут смыкаться друг с другом и выигрывать от их сочетания, и рекомендует государствам учитывать это при их осуществлении;

74. *подчеркивает* необходимость в дальнейших усилиях по поощрению культуры безопасности и защищенности в индустрии судоходства и по решению проблемы нехватки надлежащим образом подготовленных кадров и настоятельно призывает к созданию большего числа центров для обеспечения необходимого обучения и подготовки;

75. *подчеркивает также*, что меры в области безопасности и защищенности должны осуществляться при минимальных отрицательных последствиях для моряков и рыбаков, особенно в отношении условий их труда;

76. *отмечает*, что конференция сторон Международной конвенции о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года³¹, состоявшаяся в Маниле 21–25 июня 2010 года, приняла поправки к этой Конвенции и провозгласила 25 июня Днем моряка³²;

77. *предлагает* всем государствам, которые еще этого не сделали, ратифицировать принятые Международной организацией труда Конвенцию 2006 года о труде в морском судоходстве, Конвенцию 2007 года о труде в рыболовном секторе (№ 188) и Конвенцию (пересмотренную) 2003 года об

³¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1361, No. 23001.

³² International Maritime Organization, documents STCW/CONF.2/32–34.

удостоверениях личности моряков (№ 185)³³ или присоединиться к ним и обеспечить эффективное осуществление этих конвенций, а также подчеркивает необходимость налаживания с государствами запрашиваемого ими технического сотрудничества и содействия в этой связи;

78. *приветствует* нынешнее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международной морской организацией и Международной организацией труда применительно к безопасности рыбаков и рыболовных судов, подчеркивает настоятельную необходимость дальнейшей работы в этой области и принимает к сведению решение о разработке руководства по передовой практике в области безопасности на море, принятое на двадцать восьмой сессии Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

79. *рекомендует* продолжать сотрудничество между сторонами Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением³⁴ и Международной морской организацией в отношении правил предотвращения загрязнения с судов;

80. *отмечает* принятие на Международной конференции по обзору осуществления Конвенции об опасных и вредных веществах, состоявшейся в Лондоне 26–30 апреля 2010 года, Протокола к Международной конвенции об ответственности и компенсации за ущерб в связи с перевозкой морем опасных и вредных веществ 1996 года³⁵ и призывает государства рассмотреть возможность участия в Протоколе;

81. *напоминает*, что все меры, принимаемые в целях борьбы с угрозами для защищенности на море, должны соответствовать международному праву, включая принципы, отраженные в Уставе и Конвенции;

82. *признает* важнейшую роль, которую международное сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном и двустороннем уровнях играет в том, чтобы вести в соответствии с международным правом борьбу с угрозами для защищенности на море, включая пиратство, вооруженный разбой на море, террористические акты, направленные против судоходства, морских установок и прочих морских интересов, с помощью двусторонних и многосторонних документов и механизмов, сориентированных на отслеживание таких угроз, их предотвращение и реагирование на них, расширение между государствами обмена информацией относительно обнаружения, предотвращения и подавления таких угроз и судебное преследование нарушителей при должном уважении национального законодательства, а также необходимость в неуклонном наращивании потенциала в поддержку реализации таких задач;

83. *отмечает*, что пиратство затрагивает весь спектр судов, вовлеченных в морскую деятельность;

84. *подчеркивает* важность оперативной подачи донесений об инцидентах, позволяющей составить верное представление о масштабах проблемы пиратства и вооруженного разбоя против судов, а в случае вооруженного разбоя против судов — подачи пострадавшими судами

³³ Имеется на www.ilo.org/ilo/lex/russian/docs/convdisp1.htm.

³⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1673, No. 28911.

³⁵ International Maritime Organization, document LEG/CONF.17/10.

донесений прибрежному государству, подчеркивает важность действенного обмена информацией с государствами, способными пострадать от актов пиратства и вооруженного разбоя против судов, и принимает к сведению важную роль Международной морской организации;

85. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в сотрудничестве с Международной морской организацией все государства активно боролись с пиратством и вооруженным разбоем на море, вводя соответствующие меры, в том числе связанные с оказанием помощи в наращивании потенциала путем обучения моряков, портового персонала и сотрудников правоохранительных органов навыкам предотвращения инцидентов, донесения о них и их расследования, привлекая предполагаемых нарушителей к ответственности в соответствии с международным правом и принимая национальное законодательство, а также выделяя патрульные суда и оборудование и не допуская мошенничества при регистрации судов;

86. *рекомендует* государствам обеспечивать эффективное осуществление отраженных в Конвенции норм международного права, применимых к борьбе с пиратством, и призывает государства принимать согласно своему национальному законодательству надлежащие меры, облегчающие задержание и судебное преследование тех, кто обвиняется в совершении актов пиратства, принимая также во внимание прочие соответствующие документы, совместимые с Конвенцией;

87. *предлагает* всем государствам, Международной морской организации и Международной организации труда рассмотреть возможные выходы для моряков и рыбаков, становящихся жертвами пиратов;

88. *принимает к сведению* нынешнее сотрудничество между Международной морской организацией, Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Отделом в отношении компиляции национального законодательства по проблеме пиратства и отмечает, что копии национальных законодательных актов, полученные Секретариатом, выставлены на веб-сайте Отдела⁹;

89. *высказывается за* продолжение национальных, двусторонних и трехсторонних инициатив, а также механизмов регионального сотрудничества по решению проблемы пиратства и вооруженного разбоя на море в Азиатском регионе и призывает другие государства в срочном порядке подумать над принятием, заключением и осуществлением соглашений о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов на региональном уровне;

90. *вновь выражает серьезную озабоченность* по поводу сохраняющихся случаев пиратства и вооруженного разбоя на море у побережья Сомали, выражает особую тревогу в связи с захватом судов, поддерживает недавние усилия по преодолению этой проблемы на мировом и региональном уровнях, отмечает принятие Советом Безопасности резолюций 1816 (2008) от 2 июня 2008 года, 1838 (2008) от 7 октября 2008 года, 1846 (2008) от 2 декабря 2008 года, 1851 (2008) от 16 декабря 2008 года, 1897 (2009) от 30 ноября 2009 года и 1918 (2010) от 27 апреля 2010 года, а также заявление Председателя Совета Безопасности от 25 августа 2010 года³⁶ и отмечает, что

³⁶ S/PRST/2010/16; см. Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2010 года — 31 июля 2011 года.

разрешение, сформулированное в резолюции 1816 (2008), и положения резолюций 1838 (2008), 1846 (2008), 1851 (2008) и 1897 (2009) применяются только к ситуации в Сомали и не затрагивают права, обязательства или обязанности государств-членов по международному праву, в том числе любые права или обязательства по Конвенции, применительно к какой-либо иной ситуации, и подчеркивает, в частности, тот факт, что они не должны рассматриваться как устанавливающие норму международного обычного права;

91. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря от 26 июля 2010 года³⁷, подготовленный во исполнение просьбы, сформулированной Советом Безопасности в резолюции 1918 (2010);

92. *отмечает* дальнейшие усилия, прилагаемые в рамках Контактной группы по борьбе с пиратством у берегов Сомали вслед за принятием резолюции 1851 (2008) Совета Безопасности, и высоко оценивает вклад всех государств в усилия по противодействию пиратству у сомалийского побережья;

93. *признает* главную роль Переходного федерального правительства Сомали в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов, констатирует важность всеобъемлющего и долгосрочного урегулирования ситуации в Сомали и подчеркивает необходимость рассмотрения коренных причин пиратства и оказания Сомали и государствам региона содействия в упрочении организационных возможностей для борьбы с пиратством и вооруженным разбоем против судов у побережья Сомали и привлечения к ответственности тех, кто причастен к таким актам;

94. *отмечает*, что Международная морская организация утвердила пересмотренные рекомендации правительствам по предотвращению и пресечению пиратства и вооруженного разбоя против судов³⁸, пересмотренные рекомендации судовладельцам и операторам судов, капитанам судов и экипажам по предотвращению и пресечению актов пиратства и вооруженного разбоя против судов³⁹ и Кодекс практики по расследованию преступлений, связанных с пиратством и вооруженным разбоем против судов⁴⁰;

95. *предлагает* Ассамблее Международной морской организации рассмотреть вопрос о принятии резолюции об обязательствах, предполагающих следование передовым управленческим наработкам, позволяющим избегать актов пиратства, сдерживать их или препятствовать им;

96. *напоминает*, что 29 января 2009 года под эгидой Международной морской организации был принят Кодекс поведения относительно пресечения пиратства и вооруженного разбоя против судов в западной части Индийского океана и Аденском заливе («Джибутийский кодекс поведения»)⁴¹, что учрежден Целевой фонд Международной морской организации для Джибутийского кодекса (многодонорский целевой фонд, появившийся по инициативе Японии) и что ведется деятельность по осуществлению Кодекса поведения;

³⁷ S/2010/394.

³⁸ См. International Maritime Organization, document MSC.1/Circ.1333, annex.

³⁹ См. International Maritime Organization, document MSC.1/Circ.1334, annex.

⁴⁰ Международная морская организация, резолюция A.1025 (26) Ассамблеи.

⁴¹ См. International Maritime Organization, document C 102/14, annex, attachment 1.

97. *настоятельно призывает* государства обеспечить полное выполнение резолюции A.1026(26) Международной морской организации об актах пиратства и вооруженного разбоя против судов в водах у побережья Сомали;

98. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства, и Протокола о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе⁴², отмечает вступление в силу 28 июля 2010 года Протокола 2005 года к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства⁴³, и Протокола 2005 года к Протоколу 1988 года о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности стационарных платформ, расположенных на континентальном шельфе⁴⁴, предлагает государствам рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками этих Протоколов, и настоятельно призывает государства-участники принять надлежащие меры к тому, чтобы обеспечить эффективное осуществление этих документов, причем в подходящих случаях — в законодательном порядке;

99. *призывает* государства эффективно осуществлять Международный кодекс по охране судов и портовых средств и поправки к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море⁴⁵, а также работать с Международной морской организацией над содействием безопасности и защищенности мореплавания, обеспечивая при этом свободу судоходства;

100. *настоятельно призывает* все государства совершенствовать в сотрудничестве с Международной морской организацией защиту морских установок путем принятия мер, предусматривающих предотвращение актов насилия по отношению к таким установкам, донесение об этих актах и их расследование в соответствии с международным правом, и путем внедрения подобного рода мер через национальное законодательство для обеспечения надлежащего и адекватного их соблюдения;

101. *подчеркивает* прогресс в деле регионального сотрудничества, включая усилия прибрежных государств по укреплению охраны, безопасности и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах и эффективное функционирование Механизма сотрудничества в деле безопасности мореплавания и защиты окружающей среды, призванного развивать диалог и способствовать тесному сотрудничеству между прибрежными государствами, государствами, пользующимися этими проливами, индустрией судоходства и другими заинтересованными сторонами в соответствии со статьей 43 Конвенции, с удовлетворением отмечает созыв третьего Форума сотрудничества и третьего совещания Комитета по координации проектов 6–8 октября 2010 года в Индонезии и пятого совещания Комитета Фонда для средств навигационного ограждения 11 и 12 октября 2010 года в Малайзии (эти три мероприятия являются ключевыми опорами

⁴² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1678, No. 29004.

⁴³ Публикация Международной морской организации, в продаже под № IA462R, стр. 35.

⁴⁴ Там же, стр. 61.

⁴⁵ Публикации Международной морской организации, в продаже под № I116R и IE110R, соответственно, а также резолюция MSC.202(81) о введении системы опознавания судов и слежения за ними на дальнем расстоянии.

Механизма сотрудничества), с признательностью отмечает важную роль базирующегося в Сингапуре Центра по обмену информацией, предусмотренного Региональным соглашением о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов в Азии, и призывает государства в срочном порядке рассмотреть вопрос о принятии, заключении и осуществлении соглашений о сотрудничестве на региональном уровне;

102. *признает*, что некоторые проявления транснациональной организованной преступной деятельности угрожают законному морепользованию и создают опасность для жизни людей на море;

103. *отмечает*, что проявления транснациональной организованной преступной деятельности разнообразны и в ряде случаев могут переплетаться между собой и что преступные организации склонны приспосабливаться и пользуются уязвимостью государств, в частности прибрежных и малых островных развивающихся государств в районах транзита, и призывает государства и соответствующие межправительственные организации усиливать сотрудничество и координацию на всех уровнях в целях обнаружения и пресечения, сообразно с международным правом, незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми;

104. *признает* важность активизации международного сотрудничества на всех уровнях для борьбы с транснациональной организованной преступной деятельностью, включая незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, подпадающий под действие документов Организации Объединенных Наций о борьбе с незаконным оборотом наркотиков, а также незаконный ввоз мигрантов, торговлю людьми и преступную деятельность на море, подпадающие под действие Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁴⁶;

105. *призывает* государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху⁴⁷ и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее⁴⁸, дополняющих Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и принять надлежащие меры к обеспечению их эффективного осуществления;

106. *призывает* государства обеспечивать свободу судоходства, безопасность мореплавания и права транзитного прохода, архипелажного прохода по морским коридорам и мирного прохода в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией;

107. *приветствует* работу Международной морской организации, касающуюся защиты судоходных путей, имеющих стратегическую важность и значение, и в частности усиления безопасности, защищенности и природоохраны в проливах, используемых для международного судоходства, и призывает Международную морскую организацию, государства, граничащие с проливами, и государства, ими пользующиеся, продолжать свое сотрудничество в том, чтобы постоянно поддерживать безопасность,

⁴⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2225, No. 39574.

⁴⁷ *Ibid.*, vol. 2241, No. 39574.

⁴⁸ *Ibid.*, vol. 2237, No. 39574.

защищенность и природоохрану в таких проливах и их открытость для международного судоходства сообразно с международным правом, в частности Конвенцией;

108. *призывает* государства, пользующиеся проливами, в которых осуществляется международное судоходство, и государства, граничащие с такими проливами, и впредь сотрудничать по взаимному соглашению в вопросах, касающихся безопасности мореплавания, в том числе средств обеспечения безопасной навигации, а также предотвращения, сокращения и сохранения под контролем загрязнения с судов, и приветствует сдвиги в этом направлении;

109. *призывает* государства, которые приняли поправки к правилу XI-1/6 Международной конвенции по охране человеческой жизни на море 1974 года⁴⁹, осуществлять Кодекс международных стандартов и рекомендуемой практики расследования аварии или инцидента на море⁵⁰, который начал действовать с 1 января 2010 года;

110. *призывает* государства рассмотреть вопрос о вступлении в Международную гидрографическую организацию и настоятельно призывает все государства работать с этой организацией над тем, чтобы расширять охват гидрографической информации на глобальной основе, что будет способствовать наращиванию потенциала и активизации технической помощи, а также содействовать безопасной навигации, особенно в акваториях международного судоходства, портах и там, где имеются уязвимые или охраняемые районы моря;

111. *рекомендует* государствам продолжать свои усилия по осуществлению всех аспектов Плана действий по безопасности перевозки радиоактивных материалов, утвержденного Советом управляющих Международного агентства по атомной энергии в марте 2004 года⁵¹;

112. *отмечает*, что прекращение транспортировки радиоактивных материалов через территорию малых островных развивающихся государств является конечной целью, к которой стремятся малые островные развивающиеся государства и некоторые другие страны, и признает право на свободу мореплавания в соответствии с международным правом; что государствам следует продолжать диалог и консультации, в частности под эгидой Международного агентства по атомной энергии и Международной морской организации, в целях улучшения взаимопонимания, укрепления доверия и развития систем связи в вопросах безопасности транспортировки радиоактивных материалов морем; что государствам, участвующим в транспортировке таких материалов, настоятельно рекомендуется продолжать диалог с малыми островными развивающимися государствами и другими государствами в целях решения интересующих их проблем; что эти проблемы включают дальнейшую разработку и усиление, на соответствующих форумах, международно-правовых режимов повышения надежности, предоставления

⁴⁹ Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.257(84).

⁵⁰ См. Международная морская организация, документ MSC 84/24/Add.1, приложение 1, резолюция MSC.255(84).

⁵¹ Имеется на www-ns.iaea.org/downloads/rw/action-plans/transport-action-plan.pdf.

соответствующей информации, установления материальной ответственности, безопасности и возмещения ущерба в связи с такими перевозками;

113. *признает* в контексте пункта 112, выше, потенциальное экологическое и экономическое воздействие морских инцидентов и аварий на прибрежные государства, в частности применительно к транспортировке радиоактивных материалов, и подчеркивает важное значение эффективных режимов ответственности в этой связи;

114. *рекомендует* государствам составить планы и установить порядок применения Руководства по местам убежища для судов, нуждающихся в помощи⁵²;

115. *предлагает* государствам, которые еще этого не сделали, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участниками Найробийской международной конвенции об удалении затонувших судов 2007 года⁵³;

116. *просит* государства принимать по отношению к судам, плавающим под их флагом или занесенным в их регистр, надлежащие меры по устранению опасностей, которые могут создаваться для мореплавания или морской среды из-за наличия затонувших судов и дрейфующего или затонувшего груза;

117. *призывает* государства следить за тем, чтобы капитаны судов, плавающих под их флагом, принимали требуемые соответствующими нормативными актами⁵⁴ меры к оказанию помощи лицам, терпящим бедствие на море, и обращается к государствам с настоятельным призывом сотрудничать и принимать все необходимые меры к обеспечению эффективного осуществления поправок к Международной конвенции по поиску и спасанию на море⁵⁵ и к Международной конвенции по охране человеческой жизни на море⁵⁶, касающихся доставки спасенных на море людей в безопасное место, а также связанного с этими поправками Руководства по обращению с людьми, спасенными на море⁵⁷;

118. *признает*, что все государства должны выполнять свои обязанности по поиску и спасанию, и признает сохраняющуюся потребность в том, чтобы Международная морская организация и другие соответствующие организации оказывали развивающимся государствам особое содействие в целях как повышения их поисково-спасательных возможностей, в том числе за счет создания дополнительных спасательно-координационных центров и региональных подцентров, так и принятия эффективных мер к преодолению, насколько это возможно, проблемы непригодных к плаванию судов и малоразмерных плавсредств в рамках их национальной юрисдикции;

⁵² Международная морская организация, резолюция A.949(23) Ассамблеи.

⁵³ Публикация Международной морской организации, в продаже под № I470R.

⁵⁴ Международная конвенция по охране человеческой жизни на море 1974 года, Международная конвенция по поиску и спасанию на море 1979 года (с поправками), Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и Международная конвенция о спасании 1989 года.

⁵⁵ Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 5, резолюция MSC.155(78).

⁵⁶ Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.1, приложение 3, резолюция MSC.153(78).

⁵⁷ Международная морская организация, документ MSC 78/26/Add.2, приложение 34, резолюция MSC.167(78).

119. *приветствует* выполняемую Международной морской организацией работу над вопросом о доставке на берег людей, спасенных на море, и в этой связи отмечает необходимость осуществления всех соответствующих международных документов;

120. *призывает* государства продолжать сотрудничать в разработке всеобъемлющих подходов к международной миграции и развитию, в том числе посредством диалога по всем их аспектам;

121. *призывает также* государства принимать меры по защите оптоволоконных подводных кабелей и всесторонне рассмотреть вопросы, касающиеся этих кабелей, сообразно с международным правом, отраженным в Конвенции; высказывается за расширение диалога и сотрудничества между государствами и соответствующими региональными и всемирными организациями в целях поощрения безопасности такой критически важной коммуникационной инфраструктуры и в этой связи отмечает внимание, уделенное этому вопросу в Окинавской декларации восьмого совещания министров форума «Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество», посвященного отрасли телекоммуникаций и информации, состоявшегося в Окинаве, Япония, 30 и 31 октября 2010 года;

122. *вновь подтверждает*, что ответственность за обеспечение эффективного осуществления и соблюдения международных нормативных актов, касающихся защищенности и безопасности на море, в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией, несут и государства флага, и государства порта, и прибрежные государства, причем государства флага несут главную ответственность, которая требует дальнейшего усиления, в том числе за счет повышения транспарентности в вопросе о том, кто является собственником судна;

123. *настоятельно призывает* государства флага, не имеющие действенной морской администрации и надлежащей правовой базы, создать или укрепить необходимые инфраструктурные, законодательные и правоприменительные возможности, добиваясь эффективного соблюдения своих обязательств по международному праву, в частности по Конвенции, реализации этих обязательств и обеспечения их исполнения, а пока этого не будет сделано, подумать над тем, чтобы отклонять просьбы о предоставлении новым судам права плавать под их флагом, временно закрыть свой регистр либо не открывать его, и призывает государства флага и государства порта принимать все согласующиеся с международным правом меры, необходимые для предотвращения эксплуатации неполноценных судов;

124. *признает*, что международные нормы и стандарты судоходства, принятые Международной морской организацией в отношении безопасности на море, эффективности навигации и предупреждения и сохранения под контролем загрязнения морской среды и дополняемые передовыми наработками индустрии судоходства, привели к существенному сокращению количества морских аварий и приводящих к загрязнению инцидентов, высказывается за участие всех государств в Добровольной системе проверки государств — членов Международной морской организации⁵⁸ и отмечает

⁵⁸ Международная морская организация, резолюция A.946(23) Ассамблеи.

решение Международной морской организации о поэтапном внедрении этой системы проверки в качестве институционального процесса⁵⁹;

125. *отмечает* работу Международной морской организации по подготовке имеющего обязательную силу кодекса для судов, эксплуатирующихся в полярных водах, и призывает государства и компетентные международные организации и органы вносить вклад в эту работу посредством участия в деятельности соответствующих комитетов и процессов Международной морской организации;

126. *признает*, что улучшения положения с безопасностью на море можно достичь также за счет эффективного контроля со стороны государств порта, укрепления региональных договоренностей и повышения координации и сотрудничества между ними, равно как и за счет активизации обмена информацией, в том числе между секторами, занимающимися вопросами безопасности и защищенности;

127. *рекомендует* государствам флага принимать надлежащие меры, достаточные для того, чтобы межправительственные структуры, аттестующие выполнение государствами флага своих функций, давали им или сохраняли за ними удовлетворительную аттестацию, причем эти меры должны обеспечивать в подходящих случаях систематическое достижение удовлетворительных результатов при проверках, производимых в рамках контроля со стороны государств порта, что позволит способствовать качественному судоходству и содействовать реализации государствами флага соответствующих нормативных актов под эгидой Международной морской организации, а также соответствующих целей и задач, поставленных в настоящей резолюции;

IX

Морская среда и морские ресурсы

128. *вновь подчеркивает* важность осуществления части XII Конвенции для защиты и сохранения морской среды и живых ресурсов моря от загрязнения и физической деградации и призывает к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через компетентные международные организации, сотрудничали и принимали согласующиеся с Конвенцией меры в интересах защиты и сохранения морской среды;

129. *отмечает* работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата, включая ее выводы о закислении океана, и в этой связи рекомендует государствам и компетентным международным организациям и другим соответствующим учреждениям самостоятельно и сообща в срочном порядке заниматься дальнейшими исследованиями по проблеме закисления океана, особенно программами наблюдений и замеров, отмечая, в частности, пункт 4 решения IX/20, принятого на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся 19–30 мая 2008 года в Бонне, Германия⁶⁰, и дальнейшую работу по линии Конвенции о биологическом разнообразии, и активизировать национальные, региональные и международные усилия по изучению уровней закисления океана и его

⁵⁹ Международная морская организация, резолюция A.1018(26) Ассамблеи.

⁶⁰ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I.

отрицательного воздействия на уязвимые морские экосистемы, в частности коралловые рифы;

130. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно или в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и органами активизировали свою научную деятельность в целях более полного понимания последствий изменения климата для морской среды и морского биоразнообразия и выработки путей и средств адаптации;

131. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками международных соглашений, посвященных защите и сохранению морской среды и живых ресурсов моря от привнесения вредных водных организмов и патогенов, от загрязнения из всех источников, включая сброс отходов и других материалов, и от других форм физической деградации, а также соглашения, предусматривающие обеспечение готовности, реагирование и сотрудничество при инцидентах, приводящих к загрязнению, и содержащие положения об ответственности и компенсации за ущерб в результате загрязнения моря, или присоединяться к таким соглашениям, равно как и принимать согласующиеся с международным правом, в том числе с Конвенцией, меры, необходимые для того, чтобы осуществлять закрепленные в этих соглашениях нормы и следить за их исполнением;

132. *рекомендует*, чтобы в подходящих случаях государства, сообразуясь с международным правом, в том числе с Конвенцией, непосредственно либо через компетентные международные организации рассматривали возможность дальнейшей разработки процессов экологической экспертизы тех мероприятий, которые планируется осуществлять под их юрисдикцией или контролем и которые могут вызвать существенное загрязнение либо значительные и пагубные изменения в морской среде;

133. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, становиться участниками конвенций по региональным морям, посвященных защите и сохранению морской среды;

134. *рекомендует*, чтобы, руководствуясь международным правом, в том числе Конвенцией и другими соответствующими документами, государства либо на двусторонней, либо на региональной основе занимались совместной разработкой и внедрением аварийных планов на случай инцидентов, приводящих к загрязнению, а также других инцидентов, при которых есть вероятность серьезного негативного воздействия на морскую среду и биоразнообразие;

135. *признает*, что важно лучше уяснить воздействие изменения климата на моря и океаны;

136. *приветствует* деятельность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, посвященную проблеме замусоривания моря и осуществляемую в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также рекомендует государствам и далее налаживать партнерские связи с представителями отрасли и гражданским обществом, чтобы шире освещать, как замусоривание моря влияет на здоровое состояние и продуктивность морской среды и какими экономическими убытками оно в силу этого оборачивается;

137. *настоятельно призывает* государства учитывать проблему замусоривания моря в национальных стратегиях, посвященных утилизации

отходов в прибрежной зоне, портах и предприятиях морской отрасли, включая рециркуляцию, повторное использование, сокращение и удаление отходов, и поощрять выработку надлежащих экономических рычагов для преодоления данной проблемы, включая разработку систем компенсации затрат, которые создают стимул к использованию портовых приемных сооружений и предотвращают сброс судами мусора в море, и поддержку мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения из любых источников, включая источники на суше, как то общинные работы по очистке и мониторингу прибрежных зон и водных путей, и рекомендует государствам сотрудничать на региональной и субрегиональной основе в выявлении потенциальных источников и прибрежных и океанических участков сосредоточения морского мусора и с целью разработки и осуществления совместных программ предупреждения замусоривания моря и его устранения;

138. *отмечает* работу Международной морской организации над предотвращением загрязнения мусором с судов, включая проводимый ныне Комитетом по защите морской среды обзор положений приложения V («Правила предотвращения загрязнения мусором с судов») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, и рекомендует государствам и профильным международным организациям способствовать этой работе путем участия в соответствующих процессах, организованных Комитетом;

139. *принимает к сведению* принятие поправок к приложению I к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, о предотвращении загрязнения нефтью с судов, касающихся специальных требований относительно использования или перевозки нефти в Антарктике, согласно которым в антарктическом районе вводится запрет на перевозку наливом или перевозку и использование в качестве топлива груза, состоящего из тяжелых нефтепродуктов⁶¹;

140. *рекомендует* государствам, которые еще этого не сделали, стать участниками Протокола 1997 года (приложение VI, «Правила предотвращения загрязнения воздушной среды с судов») к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней, и Протокола 1996 года к Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года («Лондонский протокол»), а также ратифицировать Международную конвенцию о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими 2004 года⁶² или присоединиться к ней, способствуя тем самым ее скорейшему вступлению в силу;

141. *приветствует* вступление в силу 1 июля 2010 года поправок, предусматривающих сокращение вредных выбросов с судов, к Протоколу 1997 года к Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней;

142. *отмечает* работу, которую Международная морская организация ведет в соответствии со своей резолюцией о политике и практике

⁶¹ См. Международная морская организация, документ МЕРС 60/22, приложение 10, резолюция МЕРС.189(60).

⁶² International Maritime Organization, document BWM/CONF/36, annex.

Международной морской организации, относящихся к сокращению выбросов парниковых газов с судов⁶³;

143. *настоятельно призывает* государства сотрудничать в устранении нехватки портовых приемных сооружений в соответствии с планом действий по преодолению неадекватности портовых сооружений для приема отходов, разработанным Международной морской организацией⁶⁴;

144. *признает*, что большая часть накапливающихся в океанах загрязнителей попадает туда в результате деятельности на суше и воздействует на наиболее продуктивные участки морской среды, и призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности⁶⁵ и принять все надлежащие меры к выполнению обязательств международного сообщества, сформулированных в Пекинской декларации о мерах по содействию осуществлению Глобальной программы действий⁶⁶;

145. *выражает озабоченность* распространением гипоксических мертвых зон в океанах в результате эвтрофикации, которая подпитывается привносимыми с речным стоком удобрениями, сбросом сточных вод и реакционноспособным азотом, образующимся при сжигании ископаемого топлива, и оборачивается серьезными последствиями для функционирования экосистем, и призывает государства активизировать свои усилия по сокращению эвтрофикации и с этой целью продолжать сотрудничать в рамках соответствующих международных организаций, в частности Глобальной программы действий;

146. *призывает* все государства обеспечивать, чтобы проекты городской и прибрежной застройки и связанные с ними мероприятия по приращению суши осуществлялись ответственным образом, позволяя защитить морские местообитания и морскую среду и смягчить отрицательные последствия такой деятельности;

147. *отмечает* проведение в Стокгольме 7–11 июня 2010 года первой сессии Межправительственного комитета по переговорам о подготовке глобального юридически обязательного документа по ртути во исполнение договоренности, достигнутой на двадцать пятой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров⁶⁷;

148. *приветствует* непрекращающуюся работу государств, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и региональных организаций над реализацией Глобальной программы действий и высказывается за усиление акцента на взаимосвязанность ресурсов пресноводной, прибрежной и морской среды при достижении международных целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁸, и решении оговоренных конкретными сроками задач, сформулированных в Плане выполнения решений

⁶³ Международная морская организация, резолюция A.963(23) Ассамблеи.

⁶⁴ International Maritime Organization, document MEPC 53/9/1, annex 1.

⁶⁵ См. A/51/116, приложение II.

⁶⁶ UNEP/GPA/LGR.2/7, приложение V.

⁶⁷ См. UNEP/GC.25/17, приложение I, решение 25/5.

Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹⁴, в частности задачи в сфере санитарии, и Монтеррейском консенсусе Международной конференции по финансированию развития⁶⁸;

149. *ссылается* на резолюцию о регулировании удобрения океана, которая была принята на состоявшихся 27–31 октября 2008 года тридцатом Консультативном совещании договаривающихся сторон Конвенции по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года («Лондонская конвенция») и третьем Совещании договаривающихся сторон Лондонского протокола⁶⁹ и в которой договаривающиеся стороны постановили, в частности, что в область применения Лондонских конвенции и протокола входит деятельность по удобрению океана, что учитывая современное состояние знаний, деятельность по удобрению океана, иная чем законные научные исследования, не должна допускаться и что предложения о научных исследованиях должны оцениваться в каждом отдельном случае с использованием системы оценки, которая будет разработана научными группами в рамках Лондонских конвенции и протокола, а также постановили, что с этой целью такая другая деятельность должна считаться противоречащей целям Лондонских конвенции и протокола и в настоящее время не должна подлежать какому-либо изъятию из определения сброса в пункте 1 *b* статьи III Лондонской конвенции и пункте 4.2 статьи 1 Лондонского протокола;

150. *отмечает* резолюцию тридцать второго консультативного совещания договаривающихся сторон Лондонской конвенции и пятого совещания договаривающихся сторон Лондонского протокола, состоявшихся 11–15 октября 2010 года, о системе оценки научных исследований, связанных с удобрением океана⁷⁰;

151. *ссылается* на решение IX/16 С, принятое на девятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии⁶⁰, в котором, учитывая текущую научную и юридическую экспертизу, проводимую под эгидой Лондонских конвенции и протокола, Конференция сторон, в частности, просила стороны и настоятельно призвала другие правительства обеспечить в соответствии с осмотрительным подходом, чтобы мероприятия по удобрению океана не проводились, пока не будет разработана адекватная научная основа для обоснования таких мероприятий, включая оценку соответствующих рисков, и не будет внедрен глобальный, прозрачный и эффективный контроль и регулирующие механизмы для данных мероприятий, за исключением небольших научно-исследовательских проектов в прибрежных водах, и заявила, что такие исследовательские проекты следует утверждать только в тех случаях, когда их проведение оправдано необходимостью сбора конкретных научных данных, что при этом следует проводить тщательную предварительную оценку потенциального воздействия таких исследовательских проектов на морскую среду и обеспечивать их жесткий контроль, а также что их не следует использовать для формирования углеродной компенсации и торговли ею или в любых других коммерческих целях, и отмечает решение X/29,

⁶⁸ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция I, приложение.

⁶⁹ Международная морская организация, документ LC 30/16, приложение 6, резолюция LC-LP.1 (2008).

⁷⁰ International Maritime Organization, document LC 32/15, annex 5, resolution LC-LP.2 (2010).

принятое на десятом совещании Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, состоявшемся в Нагое, Япония, 18–29 октября 2010 года⁷¹, в котором Конференция сторон просила стороны обеспечить осуществление решения IX/16 С;

152. *принимает к сведению* поправку к Лондонскому протоколу, принятую на четвертом Совещании договаривающихся сторон Лондонского протокола, состоявшемся 26–30 октября 2009 года, о том, чтобы разрешить экспорт потоков углекислого газа для удаления в геологических структурах под морским дном⁷²;

153. *подтверждает* пункт 119 резолюции 61/222 от 20 декабря 2006 года, посвященный теме «Экосистемные подходы и океаны», включая предлагаемые элементы экосистемного подхода, средства, позволяющие добиться внедрения экосистемного подхода, и требования к более полному применению экосистемного подхода, и в этой связи:

a) отмечает, что деградация окружающей среды, продолжающаяся во многих уголках планеты, и возрастающий с разных сторон спрос на ее ресурсы требуют срочных ответных действий и расстановки приоритетов для хозяйственных мер, направленных на сохранение целостности экосистем;

b) отмечает, что экосистемные подходы к хозяйствованию в океане следует фокусировать на управлении человеческой деятельностью в интересах того, чтобы поддерживать, а при необходимости — восстанавливать здоровое состояние экосистем для решения следующих задач: сохранение в наличии товаров и услуг, обеспечиваемых окружающей средой; получение социально-экономических выгод ради продовольственной безопасности; поддержание жизнеобеспечения людей в порядке содействия международным целям в области развития, в том числе сформулированным в Декларации тысячелетия; сохранение морского биоразнообразия;

c) напоминает, что при применении экосистемных подходов государствам следует руководствоваться рядом существующих нормативных актов, в частности Конвенцией, в которой устанавливаются правовые рамки, определяющие всю деятельность в Мировом океане, и исполнительными соглашениями к ней, а также другими обязательствами, например теми, которые сформулированы в Конвенции о биологическом разнообразии⁷³ и в прозвучавшем на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию призыве к внедрению экосистемного подхода к 2010 году;

d) рекомендует государствам сотрудничать и координировать свои усилия, а также принимать в индивидуальном порядке или же совместно все меры, согласующиеся с нормами международного права, включая Конвенцию и другие применимые акты, к преодолению факторов, сказывающихся на морских экосистемах в пределах и за пределами действия национальной юрисдикции, учитывая при этом целостность затрагиваемых экосистем;

154. *рекомендует* компетентным организациям и органам, которые еще этого не сделали, включать по возможности экосистемные подходы в свои

⁷¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

⁷² Международная морская организация, документ LC 31/15, приложение 5, резолюция LP.3(4).

⁷³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

мандаты, чтобы заниматься проблемой воздействия, оказываемого на морские экосистемы;

155. *предлагает* государствам, особенно тем, которые располагают современными технологическими и морехозяйственными возможностями, изучить перспективы совершенствования сотрудничества с развивающимися государствами, в частности наименее развитыми странами и малыми островными развивающимися государствами, а также прибрежными государствами Африки, и совершенствования помощи этим государствам, для того чтобы в национальных стратегиях и программах сильнее учитывались интересы устойчивого и эффективного развития морского хозяйства;

156. *рекомендует* компетентным международным организациям, Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим финансирующим учреждениям подумать, учитывая сферу своей компетенции, над расширением своих программ, предусматривающих оказание помощи развивающимся странам, и координировать свои усилия, в том числе при выделении и использовании средств из Глобального экологического фонда;

157. *отмечает* скомпилированную Секретариатом информацию⁷⁴ об имеющихся источниках помощи развивающимся государствам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам, а также прибрежным государствам Африки, и о мерах, которые могут быть приняты перечисленными государствами для обретения выгод, открывающихся благодаря устойчивому и эффективному освоению морских ресурсов и видов морепользования, представленную государствами и компетентными международными организациями, а также всемирными и региональными финансирующими учреждениями, и настоятельно призывает их предоставлять дальнейшую информацию для ежегодного доклада Генерального секретаря и для размещения на веб-сайте Отдела⁹;

158. *рекомендует* государствам рассмотреть возможность ратификации Гонконгской международной конвенции о безопасной и экологически рациональной утилизации судов 2009 года или присоединения к ней, чтобы способствовать ее скорейшему вступлению в силу⁷⁵;

159. *принимает к сведению* роль Базельской конвенции³⁴ в защите морской среды от негативных последствий, которые могут быть вызваны такими отходами;

160. *с беспокойством отмечает* потенциал серьезных экологических последствий инцидентов с разливами нефти;

X

Морское биоразнообразие

161. *вновь подтверждает* свою центральную роль применительно к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, отмечает работу государств и соответствующих межправительственных организаций и органов над данными вопросами и предлагает им вносить свой вклад в

⁷⁴ A/63/342.

⁷⁵ См. International Maritime Organization, document SR/CONF/45.

рассмотрение этих вопросов в той степени, в какой они попадают в сферу их компетенции;

162. *приветствует* созыв Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава в Нью-Йорке с 1 по 5 февраля 2010 года в соответствии с пунктом 146 резолюции 64/71 и одобряет ее рекомендации³;

163. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 73 резолюции 59/24 от 17 ноября 2004 года и пунктами 79 и 80 резолюции 60/30 созвать при полном конференционном обслуживании совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава с 31 мая по 3 июня 2011 года для вынесения рекомендаций Генеральной Ассамблее и просит Генерального секретаря приложить все усилия к удовлетворению потребностей в полном конференционном обслуживании в рамках имеющихся ресурсов;

164. *призывает* Специальную неофициальную рабочую группу открытого состава добиваться дальнейшего прогресса по всем вопросам, стоящим на ее повестке дня;

165. *отмечает* обсуждение вопроса о соответствующем правовом режиме морских генетических ресурсов в районах за пределами национальной юрисдикции, согласующемся с Конвенцией, и призывает государства провести дальнейшее рассмотрение этого вопроса в контексте мандата Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, принимая во внимание мнения государств по частям VII и XI Конвенции, чтобы добиться дальнейшего продвижения в этом вопросе;

166. *предлагает* государствам дополнительно рассмотреть на предстоящем совещании Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава, руководствуясь ее мандатом, вопросы, касающиеся охраняемых районов моря и процессов экологической экспертизы;

167. *просит* Генерального секретаря включить в свой годовой доклад о Мировом океане и морском праве информацию об экологических экспертизах, проведенных в отношении планируемой деятельности в районах за пределами действия национальной юрисдикции, включая потребности в наращивании потенциала, на основе информации, запрошенной у государств и компетентных международных организаций;

168. *признает* изобилие и разнообразие морских генетических ресурсов и их ценность с точки зрения благ, товаров и услуг, которые они сулят;

169. *признает также* важность проведения исследований по морским генетическим ресурсам в целях углубления научного понимания морских экосистем, расширения их потенциального использования и применения, а также оптимизации распоряжения ими;

170. *рекомендует*, чтобы государства и международные организации продолжали, в том числе по линии двусторонних, региональных и всемирных программ сотрудничества и партнерств, неуклонным и всеобъемлющим образом поддерживать, поощрять и укреплять, особенно в развивающихся странах, деятельность по наращиванию потенциала в области морских научных исследований, в частности с учетом необходимости создания более солидных таксономических возможностей;

171. *приветствует* проведение 22 сентября 2010 года совещания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в качестве вклада в проведение Международного года биоразнообразия;

172. *отмечает* работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды⁷⁶ и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию⁷⁷, составленной по линии Конвенции о биологическом разнообразии, и, подтверждая центральную роль Генеральной Ассамблеи применительно к сохранению и неистощительному использованию морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, отмечает работу, проделанную Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее десятом совещании;

173. *вновь подтверждает*, что государствам необходимо самостоятельно либо через компетентные международные организации срочно рассмотреть способы, позволяющие на основе самой достоверной имеющейся научной информации и осторожного подхода и сообразно с Конвенцией и смежными соглашениями и документами интегрировать и совершенствовать регулирование рисков, угрожающих морскому биоразнообразию подводных гор, холодноводных кораллов, гидротермальных источников и некоторых других элементов подводного ландшафта;

174. *призывает* государства и международные организации принять в неотложном порядке дальнейшие меры к тому, чтобы в соответствии с международным правом преодолевать пагубные методы, негативно сказывающиеся на биоразнообразии и экосистемах моря, в том числе на подводных горах, гидротермальных источниках и холодноводных кораллах;

175. *отмечает* работу практикума экспертов Конвенции о биологическом разнообразии по научно-техническим аспектам экологических экспертиз в морских районах за пределами национальной юрисдикции, состоявшегося в Маниле 18–20 ноября 2009 года⁷⁸;

176. *призывает* государства упрочивать, сообразуясь при этом с международным правом, в частности Конвенцией, сохранение морского биоразнообразия и морских экосистем и управление ими и национальную политику в отношении охраняемых районов моря;

177. *вновь подтверждает* стоящую перед государствами необходимость продолжать и активизировать, непосредственно и через компетентные международные организации, свои усилия, направленные на развитие и содействие применению различных подходов и инструментов в деле сохранения уязвимых морских экосистем и распоряжения ими, включая возможное создание охраняемых районов моря, в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе самой достоверной имеющейся научной информации, а также создание к 2012 году репрезентативных сетей любых таких охраняемых районов моря;

178. *отмечает* работу государств, соответствующих межправительственных организаций и органов, включая Конвенцию о биологическом разнообразии, над оценкой научной информации о морских районах, нуждающихся в охране, и над составлением экологических критериев определения таких районов с учетом задачи, поставленной на Всемирной

⁷⁶ См. A/51/312, приложение II, решение II/10.

⁷⁷ Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/7/21, приложение, решение VII/5, приложение I.

⁷⁸ United Nations Environment Programme, document UNEP/CBD/EW-EIAMA/2.

встрече на высшем уровне по устойчивому развитию: разрабатывать и содействовать применению различных подходов и инструментов, как то экосистемные подходы и создание охраняемых районов моря в соответствии с нормами международного права, отраженными в Конвенции, и на основе научной информации, включая появление к 2012 году репрезентативных сетей¹⁴;

179. *рекомендует* государствам добиваться дальнейшего прогресса в достижении поставленной на 2012 год цели, предусматривающей создание охраняемых районов моря, включая репрезентативные сети, и призывает государства дополнительно рассмотреть варианты, обеспечивающие выявление и защиту экологически или биологически значимых районов, сообразуясь при этом с международным правом и опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию;

180. *напоминает*, что Конференция сторон Конвенции о биологическом разнообразии на своем девятом совещании приняла научные критерии выявления экологически или биологически значимых морских районов, нуждающихся в охране, в водах открытого океана и глубоководных местах обитания и научные указания по отбору районов для создания репрезентативной сети морских охраняемых районов, в том числе в водах открытого океана и глубоководных местах обитания⁷⁹, и напоминает далее, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций разработала ориентиры по выявлению уязвимых морских экосистем на основе Международных руководящих принципов регулирования глубоководного промысла в открытом море⁸⁰;

181. *констатирует* такие начинания, как «Микронезийский вызов», проект «Морской ландшафт восточнотихоокеанских тропиков», «Карибский вызов» и инициатива «Коралловый треугольник», которые предусматривают, в частности, создание и связывание друг с другом национальных охраняемых районов моря для более эффективного содействия экосистемным подходам, и вновь подтверждает необходимость дальнейшего международного сотрудничества, координации и взаимодействия в поддержку таких инициатив;

182. *вновь заявляет о своей поддержке* Международной инициативы по коралловым рифам, принимает к сведению общее совещание Инициативы, состоявшееся 12–15 января 2010 года в Монако, и поддерживает посвященную коралловым рифам работу, выполняемую в рамках Джакартского мандата по биологическому разнообразию морской и прибрежной среды и уточненной программы работы по морскому и прибрежному биологическому разнообразию;

183. *рекомендует* государствам и соответствующим международным учреждениям активизировать усилия по преодолению проблемы обесцвечивания кораллов, в частности посредством улучшения мониторинга в целях прогнозирования и выявления вспышек обесцвечивания, поддержки и укрепления мер, принимаемых в случае таких вспышек, и совершенствования стратегий распоряжения рифами для поддержания их природной

⁷⁹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/9/29, приложение I, решение IX/20, приложения I и II.

⁸⁰ Имеется на <http://www.fao.org/docrep/013/i0816r/i0816r00.pdf>.

сопротивляемости и повышения их способности противостоять другим факторам, включая закисление океана;

184. *рекомендует* государствам сотрудничать непосредственно либо через компетентные международные органы в деле обмена информацией в случае аварий судов на коралловых рифах и содействия развитию методов, позволяющих экономически оценивать как восстановительную, так и непотребительскую стоимость кораллорифовых систем;

185. *подчеркивает* необходимость актуализации вопросов рачительного распоряжения коралловыми рифами и комплексного управления водосборами в национальных стратегиях развития, а также в деятельности соответствующих учреждений и программ Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и донорских кругов;

186. *отмечает*, что зашумление океана представляет собой потенциальную угрозу морским живым ресурсам, подтверждает важное значение основательных научных исследований в решении этого вопроса, поощряет дальнейшее исследование, изучение и рассмотрение последствий зашумления океана для морских живых ресурсов и просит Отдел продолжать составление отрецензированных научных исследований, поступающих ему от государств-членов и межправительственных организаций во исполнение пункта 107 резолюции 61/222, и в подходящих случаях помещать их или указания и отсылки на них на своем веб-сайте;

XI

Морская наука

187. *призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно либо в сотрудничестве друг с другом или с соответствующими международными организациями и органами продолжали стремиться к более полному пониманию и познанию океанов и глубоководной морской среды, включая, в частности, размеры и уязвимость глубоководного биоразнообразия и экосистем, путем активизации своих морских научных исследований в соответствии с Конвенцией;

188. *предлагает* всем соответствующим организациям, фондам, программам и органам в рамках системы Организации Объединенных Наций в консультации с заинтересованными государствами по возможности координировать соответствующую деятельность с региональными и национальными центрами морской науки и техники в малых островных развивающихся государствах, чтобы обеспечить более эффективную реализацию ими своих задач сообразно с соответствующими программами и стратегиями Организации Объединенных Наций, посвященными развитию малых островных развивающихся государств;

189. *с признательностью принимает к сведению* работу над развитием процедур осуществления частей XIII и XIV Конвенции, которую ведет Межправительственная океанографическая комиссия, опираясь на советы Консультативной группы экспертов по морскому праву, а также принимает к сведению обзор работы Консультативной группы экспертов, который будет проведен рабочей группой открытого состава с представителями государств-членов;

190. *рекомендует* Консультативной группе экспертов продолжать, действуя в сотрудничестве с Отделом, свою работу над обобщением практики

государств-членов применительно к морским научным исследованиям и передаче морской технологии в рамках Конвенции с учетом итогов обзора;

191. *с признательностью отмечает* работу Группы экспертов с целью помочь Отделу в составлении новой редакции издания «Морские научные исследования: руководство по осуществлению соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву»⁸¹, и просит Секретариат ускорить публикацию новой редакции;

192. *отмечает* вклад инициативы «Перепись морской жизни» в изучение морского биоразнообразия на протяжении последних десяти лет и с удовлетворением отмечает публикацию доклада, озаглавленного «Первая перепись морской жизни, 2010 год: основные моменты десятилетия открытий»;

193. *подчеркивает*, что важно расширять научные познания о зоне взаимодействия «океан-атмосфера», в том числе за счет участия в программах океанических наблюдений и в геоинформационных системах (например, в Глобальной системе наблюдений за океаном, которая спонсируется Межправительственной океанографической комиссией, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной метеорологической организацией и Международным советом по науке), тем более с учетом их роли в мониторинге и прогнозировании изменений и изменчивости климата и в налаживании и эксплуатации систем предупреждения о цунами;

194. *с удовлетворением принимает к сведению* прогресс, достигнутый Межправительственной океанографической комиссией и государствами-членами в деле налаживания региональных и национальных систем предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, приветствует сохраняющуюся приобщенность Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций к этим усилиям и рекомендует государствам-членам создавать и поддерживать у себя при необходимости национальные системы предупреждения о цунами и смягчения их тяжести, придерживаясь при этом глобального подхода, учитывающего множественность опасностей, порождаемых морской стихией, для уменьшения числа людских жертв и ущерба национальной экономике, а также для повышения у населения прибрежных районов способности противостоять стихийным бедствиям;

195. *подчеркивает* необходимость продолжения усилий по разработке мер по ослаблению последствий стихийных бедствий и по обеспечению готовности к ним, особенно после недавних цунами, вызванных землетрясениями на Гаити, в Самоа, Тонга и Чили;

196. *выражает озабоченность* по поводу умышленного или неумышленного причинения вреда платформам, используемым для наблюдений за океаном и морских научных исследований, таким как заякоренные буи и цунаметры, и настоятельно призывает государства принимать необходимые меры и сотрудничать по линии соответствующих организаций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Межправительственную океанографическую

⁸¹ United Nations publication, Sales No. E.91.V.3.

комиссию и Всемирную метеорологическую организацию, для преодоления такого вреда;

ХП

Регулярный процесс глобального освещения и оценки состояния морской среды, включая социально-экономические аспекты

197. *вновь заявляет* о необходимости укрепить регулярную научную оценку состояния морской среды в целях усиления научной обоснованности разрабатываемой политики;

198. *с признательностью принимает к сведению* ответы и предложения, сформулированные Группой экспертов, учрежденной на основании пункта 180 резолюции 64/71 с целью сформулировать ответы и предложения по вопросам, перечисленным в пункте 60 доклада о результатах «оценки оценок»⁸²;

199. *приветствует* совещание Специальной рабочей группы полного состава, которое было посвящено представлению Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии рекомендуемого курса действий и было проведено в Нью-Йорке 30 августа — 3 сентября 2010 года в соответствии с пунктом 178 резолюции 64/71;

200. *одобряет* принятые Специальной рабочей группой полного состава рекомендации, в которых предлагаются способы осуществления регулярного процесса, включая его ключевые элементы, институциональное оформление, наращивание потенциала и порядок финансирования⁸³;

201. *подтверждает* руководящие принципы регулярного процесса и цель и содержание его первого цикла (2010–2014 годы), согласованные на первом совещании Специальной рабочей группы полного состава в 2009 году⁸⁴;

202. *постановляет*, что регулярный процесс, учрежденный Организацией Объединенных Наций, подотчетен Генеральной Ассамблее и должен быть межправительственным процессом, действующим в рамках международного права, включая Конвенцию и другие применимые международные документы, и учитывать соответствующие резолюции Ассамблеи;

203. *постановляет также*, что регулярный процесс будет осуществляться под контролем и руководством Специальной рабочей группы полного состава Генеральной Ассамблеи, состоящей из представителей государств-членов, и просит Генерального секретаря созвать первое совещание Специальной рабочей группы полного состава с 14 по 18 февраля 2011 года;

204. *постановляет далее*, что Специальная рабочая группа полного состава будет открыта для государств-членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций, что в соответствии с установившейся практикой Организации Объединенных Наций соответствующие межправительственные и неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете будут приглашены участвовать в заседаниях Специальной рабочей группы полного состава, а соответствующие научные институты и основные группы, указанные в Повестке дня на XXI век⁷,

⁸² См. A/64/88, приложение.

⁸³ См. A/65/358, приложение.

⁸⁴ См. A/64/347, приложение.

могут просить, чтобы им направляли приглашение для участия в заседаниях Специальной рабочей группы полного состава;

205. *подчеркивает*, что первый цикл регулярного процесса начался и сроком первой комплексной оценки установлен 2014 год;

206. *отмечает*, что первый этап первого цикла регулярного процесса (2010–2012 годы) создаст основу для того, чтобы ответить на основные вопросы путем проведения первой комплексной оценки на всех региональных уровнях, обеспечить эффективную взаимосвязь науки и политики и участие всех соответствующих заинтересованных сторон, в частности местных экспертов, в разработке конкретных целей и сферы охвата оценок;

207. *постановляет*, что заседания Специальной рабочей группы полного состава будут координироваться двумя сопредседателями, представляющими развивающиеся и развитые страны, которые будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с региональными группами;

208. *рекомендует* Специальной рабочей группе полного состава после согласования круга ведения и других соответствующих элементов создать механизм управления и обзора, состоящий из ее государств-членов на основе справедливого географического представительства;

209. *постановляет* создать группу экспертов, которая будет неотъемлемой частью регулярного процесса, просит членов Группы экспертов, которые были назначены государствами-членами во исполнение пункта 180 резолюции 64/71, продолжать свою работу в течение первого этапа первого цикла оценки и предлагает региональным группам, которые еще не сделали этого, назначить экспертов в Группу экспертов в соответствии с пунктом 180 резолюции 64/71;

210. *просит* Генерального секретаря поручить Отделу обеспечивать секретариатскую поддержку регулярному процессу, включая его уже действующие структуры;

211. *просит также* Генерального секретаря предложить Межправительственной океанографической комиссии, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международной морской организации и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим компетентным специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций при необходимости предоставлять регулярному процессу техническую и научную поддержку;

212. *просит* Группу экспертов при содействии секретариата регулярного процесса приложить усилия к тому, чтобы разработать набор вариантов, необходимых для завершения первого цикла регулярного процесса в срок, рекомендованный в докладе о работе Специальной рабочей группы полного состава по представлению Генеральной Ассамблее рекомендуемого курса действий в отношении регулярного процесса⁸⁴, т. е. в 2014 году, и представить этот набор для рассмотрения и возможного принятия Специальной рабочей группой полного состава на ее совещании в 2011 году;

213. *просит* секретариат регулярного процесса созвать совещание Группы экспертов по возможности и при наличии ресурсов перед проведением первого совещания Специальной рабочей группы полного состава;

214. *с удовлетворением отмечает* поддержку, оказанную регулярному процессу Отделом, и отмечает также с удовлетворением материально-техни-

ческую поддержку Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Межправительственной океанографической комиссии;

215. *просит* Генерального секретаря незамедлительно принять надлежащие меры, мобилизовав все имеющиеся внебюджетные и существующие ресурсы, в том числе за счет перераспределения сотрудников, для дальнейшего укрепления потенциала Отдела, в частности его кадровых ресурсов, выступающего секретариатом регулярного процесса, в том числе в контексте бюджета по программам на текущий двухгодичный период и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

216. *приветствует* учреждение Генеральным секретарем целевого фонда добровольных взносов для целей поддержки мероприятий первого пятилетнего цикла регулярного процесса, включая оказание упомянутым в пункте 209, выше, экспертам из развивающихся стран, в частности наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, помощи с участием в совещании Специальной рабочей группы полного состава в 2011 году, и специального стипендиального фонда для поддержки учебных программ, рассчитанных на развивающиеся страны, с удовлетворением отмечает взносы, внесенные в эти фонды, и рекомендует государствам-членам, международным финансовым учреждениям, учреждениям-донорам, межправительственным и неправительственным организациям, а также физическим и юридическим лицам вносить финансовые взносы в эти фонды, учрежденные во исполнение пункта 183 резолюции 64/71, и вносить иной вклад в регулярный процесс;

217. *постановляет*, что стипендиальный фонд предназначен для лиц из развивающихся стран в возрасте от 25 до 40 лет, ведущих работу по оценке и мониторингу состояния морской среды или смежным дисциплинам, будь то в государственных ведомствах или учебных заведениях, с опытом работы по меньшей мере в течение пяти лет, и постановляет далее, что стипендия будет выделяться на минимальный срок в шесть месяцев в университете или учебном заведении с последующим по меньшей мере трехмесячным периодом практической работы в соответствующем специализированном учреждении, фонде или программе Организации Объединенных Наций или иной соответствующей межправительственной организации;

XIII

Региональное сотрудничество

218. *отмечает*, что в различных регионах имело место несколько инициатив регионального масштаба, призванных содействовать осуществлению Конвенции, отмечает в этой связи Фонд помощи, который ориентирован на Карибский бассейн и предназначен содействовать, главным образом путем оказания технической помощи, добровольному проведению между карибскими государствами переговоров о разграничении морских пространств, вновь отмечает, что в 2000 году Генеральная ассамблея Организации американских государств учредила Фонд помощи под лозунгом «Мирное урегулирование территориальных споров», который, учитывая его ориентацию на более широкий регион, служит одним из первостепенных механизмов для предотвращения и улаживания неразрешенных споров по поводу территорий и сухопутных и морских границ, и призывает государства и другие стороны, которые в состоянии это сделать, вносить взносы в данные фонды;

219. *с удовлетворением отмечает* прилагаемые на региональном уровне усилия по содействию осуществлению Конвенции и реагированию, в том числе за счет наращивания потенциала, на вопросы, касающиеся безопасности и защищенности на море, сохранения и неистощительного использования морских живых ресурсов, защиты и ограждения морской среды и сохранения и неистощительного использования морского биоразнообразия;

220. *приветствует* публикацию итогов работы в рамках Международного полярного года, 2007–2008 годы, с особым упором на новые данные о взаимосвязях между экологическими изменениями в полярных регионах и глобальной климатической системой, рекомендует государствам и научному сообществу укреплять свое сотрудничество в этой связи и отмечает посвященную Международному полярному году конференцию «От знаний к действиям», которая состоится в Монреале, Канада, 22–27 апреля 2012 года;

221. *приветствует* региональное сотрудничество и в этой связи отмечает механизм «Тихоокеанский океаншафт» в качестве инициативы по укреплению сотрудничества между прибрежными государствами в регионе Тихоокеанских островов в целях содействия охране морской среды и неистощительному развитию;

XIV

Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права

222. *приветствует* доклад о работе Консультативного процесса на его одиннадцатом совещании, основное внимание на котором было уделено вопросу о наращивании потенциала применительно к океанской проблематике и морскому праву, включая мореведение⁴;

223. *признает* роль Консультативного процесса как уникального форума для всеобъемлющих обсуждений по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права, сообразно с рамками, устанавливаемыми Конвенцией и главой 17 Повестки дня на XXI век, а также признает, что при обдумывании выбираемых тем следует дополнительно усилить ориентир на три основы устойчивого развития;

224. *приветствует* работу Консультативного процесса и его вклад в совершенствование координации и сотрудничества между государствами и укрепление ежегодных прений в Генеральной Ассамблее по вопросам Мирового океана и морского права, выражающийся в том, что он действительно привлекает внимание к ключевым проблемам и текущим тенденциям;

225. *приветствует также* усилия по совершенствованию и конкретизации работы Консультативного процесса и в этой связи признает его главную роль в интеграции знаний, обмене мнениями между многочисленными заинтересованными сторонами, координации между компетентными учреждениями и усиленном освещении разбираемых тем, включая намечающиеся проблемы, при одновременной пропаганде трех основ устойчивого развития, а также рекомендует Консультативному процессу продумать транспарентный, объективный и инклюзивный процесс отбора тем и приглашаемых участников дискуссии, чтобы содействовать работе Генеральной Ассамблеи на неофициальных консультациях, посвященных ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве;

226. *напоминает* о необходимости повышать и усиливать действенность Консультативного процесса, рекомендует государствам, межправительственным организациям и программам ориентировать сопредседателей в этом вопросе, особенно перед подготовительным совещанием Консультативного процесса и в течение этого совещания;

227. *постановляет* сохранить Консультативный процесс еще на два года в соответствии с резолюцией 54/33, с последующим обзором его эффективности и полезности Ассамблеей на ее шестьдесят седьмой сессии;

228. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктами 2 и 3 резолюции 54/33 созвать в Нью-Йорке 20–24 июня 2011 года двенадцатое совещание Консультативного процесса, обеспечить необходимое обустройство его работы и организовать его поддержку со стороны Отдела, в надлежащих случаях — в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Секретариата;

229. *выражает серьезную озабоченность* по поводу нехватки ресурсов в целевом фонде добровольных взносов, учрежденном резолюцией 55/7 для цели оказания развивающимся странам, особенно наименее развитым странам, малым островным развивающимся государствам и развивающимся государствам, не имеющим выхода к морю, содействия в участии в совещаниях Консультативного процесса и настоятельно призывает государства пополнить своими взносами этот целевой фонд;

230. *постановляет*, что представители из развивающихся стран, которых сопредседатели в консультации с правительствами приглашают выступить с докладами на совещаниях Консультативного процесса, вправе рассчитывать на приоритетное внимание при распределении средств целевого фонда добровольных взносов, учрежденного резолюцией 55/7, для покрытия их путевых расходов, а также выплаты им суточных, если после покрытия путевых расходов всех других имеющих на это право представителей из развивающихся стран, упомянутых в пункте 229 выше, останутся для этого средства;

231. *постановляет также*, что в своих обсуждениях по докладу Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве Консультативный процесс на своем двенадцатом совещании сосредоточит свое внимание на вопросе о содействии проведению в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию оценки достигнутого до настоящего времени прогресса и сохраняющихся пробелов в осуществлении решений крупных встреч на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотрению новых и нарождающихся проблем, а на своем тринадцатом совещании — на вопросе о морских возобновляемых источниках энергии;

XV

Координация и сотрудничество

232. *рекомендует* государствам работать в тесном контакте с международными организациями, фондами и программами, а также специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими международными конвенциями, равно как и через эти структуры, в выявлении намечающихся приоритетных участков, требующих совершенствования координации и сотрудничества, и оптимальных путей работы на этих участках;

233. *рекомендует* учрежденным по Конвенции органам усиливать в надлежащих случаях координацию и сотрудничество при выполнении каждым из них своего мандата;

234. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения руководителей межправительственных организаций, специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, деятельность которых имеет отношение к вопросам океана и морскому праву, а также финансирующих учреждений и подчеркивает важность их конструктивного и своевременного вклада в подготовку доклада Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и их участия в соответствующих совещаниях и процессах;

235. *приветствует* работу, которую секретариаты соответствующих специализированных учреждений, программ, фондов и органов Организации Объединенных Наций, а также секретариаты смежных организаций и конвенций проделали для усиления межучрежденческой координации и сотрудничества в вопросах океана, в том числе по линии сети «ООН-океаны», являющейся механизмом межучрежденческой координации в вопросах океанической и прибрежной среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;

236. *рекомендует* сети «ООН-океаны» непрерывно снабжать государства-члены свежими данными о своих приоритетах и инициативах, в частности относительно предлагаемого участия в этой сети;

XVI

Деятельность Отдела по вопросам океана и морскому праву

237. *выражает признательность* Генеральному секретарю за всеобъемлющий годовой доклад о Мировом океане и морском праве, подготовленный Отделом, а также за другие мероприятия Отдела, в которых прослеживается высокий стандарт той помощи, которую Отдел оказывает государствам-членам;

238. *с удовлетворением отмечает*, что 8 июня 2010 года Организацией Объединенных Наций был во второй раз проведен Всемирный день океанов, с удовлетворением признает усилия, приложенные Отделом к организации этого празднования, и предлагает Отделу продолжить поощрение и облегчение международного сотрудничества применительно к морскому праву и океанской проблематике в контексте проведения Всемирного дня океанов в будущем, а также по линии своего участия в других мероприятиях, таких как Всемирная выставка, которая в 2012 году будет проводиться в Йосу, Республика Корея;

239. *просит* Генерального секретаря продолжать выполнять обязанности и функции, возложенные на него по Конвенции и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, включая резолюции 49/28 и 52/26, и обеспечивать, чтобы Отделу выделялись надлежащие ресурсы на выполнение им своих мероприятий согласно утвержденному бюджету Организации;

XVII

Шестьдесят шестая сессия Генеральной Ассамблеи

240. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят шестой сессии всеобъемлющий доклад в его нынешнем развернутом формате и в соответствии с

установившейся практикой, посвятив этот доклад событиям и проблемам, относящимся к вопросам океана и морскому праву, в том числе осуществлению настоящей резолюции, в соответствии с резолюциями 49/28, 52/26 и 54/33, и распространить раздел этого доклада, посвященный главной теме двенадцатого совещания Консультативного процесса, не позднее чем за шесть недель до начала совещания;

241. *подчеркивает* критическую роль всеобъемлющего годового доклада Генерального секретаря, в котором сводится воедино информация о событиях, касающихся осуществления Конвенции и работы Организации, ее специализированных учреждений и других институтов в вопросах океана и морского права на мировом и региональном уровнях, и который составляет поэтому основу для ежегодного рассмотрения и обзора событий, относящихся к вопросам океана и морского права, Генеральной Ассамблеей как глобальным институтом, компетентным проводить такой обзор;

242. *отмечает*, что доклад, упомянутый в пункте 240, выше, будет также представлен государствам-участникам на основании статьи 319 Конвенции в порядке сообщения им о проблемах общего характера, возникших в связи с Конвенцией;

243. *отмечает также* стремление к дальнейшему повышению действенности неофициальных консультаций, посвященных принимаемым Генеральной Ассамблеей ежегодной резолюции о Мировом океане и морском праве и резолюции об обеспечении устойчивого рыболовства, и эффективности участия делегаций в этих консультациях, постановляет, что продолжительность неофициальных консультаций по обеим резолюциям должна в совокупности составлять максимум четыре недели и что график этих консультаций следует составлять так, чтобы Отдел располагал достаточным временем на подготовку доклада, о котором говорится в пункте 240, выше, и предлагает государствам как можно оперативнее представлять координаторам неофициальных консультаций предлагаемые формулировки для включения в текст резолюций;

244. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Мировой океан и морское право».

*59-е пленарное заседание,
7 декабря 2010 года*